

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES
ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION
AU DEVELOPPEMENT**

ARRETE MINISTERIEL ALLOUANT UN SUBSIDIE
A L'ASBL BELGE DISOP POUR LE PROJET
« CREATION OF 2 PROFESSIONAL RURAL
FAMILY SCHOOLS »
DANS LE CADRE DU "FOOD SECURITY AND
NUTRITION PROGRAMME IN 6 DISTRICTS
OF GAZA PROVINCE"
AU MOZAMBIQUE

**Le Ministre de la Coopération au
Développement,**

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation
du budget et de la comptabilité de l'Etat
fédéral, notamment les articles 33 et 121 à
124;

Vu la loi du 19 janvier 2010 abrogeant la loi du
9 février 1999 créant le Fonds belge de Survie
et créant un Fonds Belge pour la sécurité
alimentaire;

Vu la loi du 19 juin 2011 portant exécution de
la loi du 19 janvier 2010 créant un Fonds belge
pour la sécurité alimentaire;

Vu la loi du 4 mars 2013 contenant le budget
général des dépenses pour l'année budgétaire
2013, notamment la section 14 - SPF Affaires
étrangères, Commerce extérieur et
Coopération au développement, Division
organique 54 - Direction Générale Coopération
au Développement;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif
au contrôle administratif et budgétaire
notamment l'article 14;

Vu l'arrêté royal du 14 décembre 2005 relatif
aux agréments d'organisations non
gouvernementales de développement ;

KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE
HANDEL EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

MINISTERIEEL BESLUIT HOUDENDE
TOEKENNING VAN EEN SUBSIDIE AAN DE
BELGISCHE VZW DISOP VOOR HET PROJECT
« CREATION OF 2 PROFESSIONAL RURAL
FAMILY SCHOOLS » IN HET KADER VAN HET
"FOOD SECURITY AND NUTRITION
PROGRAMME IN 6 DISTRICTS OF GAZA
PROVINCE" IN MOZAMBIQUE

**De Minister van
Ontwikkelingssamenwerking,**

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende
organisatie van de begroting en van de
comptabiliteit van de federale Staat,
inzonderheid op de artikelen 33 en 121 tot
124;

Gelet op de wet van 19 januari 2010 tot
opheffing van de wet van 9 februari 1999 tot
oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds en
tot oprichting van een Belgisch Fonds voor de
voedselzekerheid;

Gelet op de wet van 19 juni 2011 tot uitvoering
van de wet van 19 januari 2010 tot oprichting
van een Belgisch Fonds voor de
Voedselzekerheid;

Gelet op de wet van 4 maart 2013 houdende de
algemene uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 2013, inzonderheid sectie 14 -
FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking; Organisatie
afdeling 54 - Directie-generaal Ontwikkelings
samenwerking;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november
1994 betreffende de administratieve en
begrotingscontrole, inzonderheid artikel 14;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 december
2005 betreffende de erkenning van niet-
gouvernementele ontwikkelingsorganisaties;

Vu l'arrêté ministériel du 28 novembre 1997 relatif à l'agrément de l'asbl « DISOP » comme organisation non gouvernementale, agrément reconduit en vertu des articles 6 et 8 de l'arrêté royal du 14 décembre 2005 ;

Vu l'arrêté ministériel du 25 septembre 1998 portant mesures d'exécution de l'arrêté royal du 18 juillet 1997 relatif à l'agrément et la subvention d'organisations non gouvernementales de développement et de leurs fédérations, modifié par l'arrêté ministériel du 29 avril 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 8 avril 2013;

ARRETE

Article 1^{er}. Un montant de 679.636 EUR (six cent septante-neuf mille six cent trente-six euros) est imputé à charge du budget général pour l'année budgétaire 2013, notamment la section 14 - SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement ; division organique 54, programme d'activités 17, allocation de base 35.60.51.

Art. 2. Le montant mentionné à l'article 1er est octroyé à l'asbl « DISOP » et servira à financer la composante «Creation of 2 Professional Rural Family Schools » dans le cadre du "Food Security and Nutrition Programme in 6 Districts of Gaza Province" au Mozambique.

Toute cession de créance relative à ce subside est interdite.

Art. 3. Le paiement de ce subside aura lieu sur le compte suivant :

Bénéficiaire: DISOP asbl
Banque : KBC
Code SWIFT: KREDBEBB
IBAN: BE20 7310 2481 1056
Numéro de Compte: 731-0248110-56

en cinq tranches annuelles, correspondant aux montants indicatifs mentionnés dans le dossier technique et financier de juillet 2012:

Gelet op het ministerieel besluit van 28 november 1997 houdende erkenning van de vzw « DISOP », erkenning verlengd overeenkomstig de artikelen 6 en 8 van het koninklijk besluit van 14 december 2005;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 september 1998 houdende uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit van 18 juli 1997 betreffende de erkenning en subsidiëring van niet-gouvernementele ontwikkelingsorganisaties en van hun federaties, gewijzigd bij ministerieel besluit van 29 april 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 8 april 2013;

BESLUIT

Artikel 1. Een bedrag van 679.636 EUR (zeshonderdneegenenzeventigduizend zeshonderdzesendertig euro) wordt verrekend ten laste van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013, sectie 14 - FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, organisatie afdeling 54, activiteitenprogramma 17, basisallocatie 35.60.51

Art. 2. Het bedrag vermeld in artikel 1 wordt toegekend aan de vzw « DISOP » en dient voor de financiering van het deelproject « Creation of 2 Professional Rural Family Schools » in het kader van het "Food Security and Nutrition Programme in 6 Districts of the Gaza Province" in Mozambique.

Elke overdracht van schuldvorderingen betreffende deze subsidie is verboden.

Art. 3. De betaling van deze subsidie zal uitgevoerd worden op de volgende rekening :

Begunstigde: DISOP vzw
Bank: KBC
SWIFT Code: KREDBEBB
IBAN: BE20 7310 2481 1056
Rekeningnummer: 731-0248110-56

in vijf jaarlijkse schijven, ten belope van de indicatieve bedragen zoals bepaald in het technisch en financieel dossier van juli 2012 :

Tranche	Montant (EUR)	Schijf	Bedrag (EUR)
1	107.293	1	107.293
2	208.627	2	208.627
3	173.969	3	173.969
4	96.787	4	96.787
5	92.960	5	92.960

La première tranche sera liquidée dès la signature du présent arrêté. La liquidation des tranches pour les années 2, 3, 4 et 5 sera effectuée sur base d'un rapport annuel d'activités et d'un rapport financier.

Pendant la première année d'exécution du programme, les partenaires établiront conjointement une étude de la situation de référence de la sécurité alimentaire dans la zone d'intervention.

Les résultats de cette étude constitueront la base du suivi et de l'évaluation des interventions mises en œuvre par l'asbl « DISOP ».

La liquidation de la dernière tranche tiendra en outre compte des contrôles budgétaires précédents et sera utilisée à des fins de régularisation budgétaire sans toutefois entraîner de retard d'exécution de la dernière année.

Les tranches annuelles ne pourront être liquidées qu'après versement par l'asbl « DISOP » au compte bancaire spécifique n° 731-0248110-56, ouvert exclusivement pour la réalisation de ce projet, de son apport propre de minimum 15%, comme défini par la loi du 19 juin 2011 portant exécution de la loi du 19 janvier 2010 créant un Fonds belge pour la Sécurité alimentaire.

Art.4. Toute modification dans la répartition des dépenses, devra être soumise pour approbation à la DGD par écrit.

Néanmoins des transferts de crédits sont autorisés à l'intérieur de chacune des rubriques du plan comptable pour un montant maximum qui ne peut dépasser dix pour cent du montant de la rubrique en question. Ces transferts devront être mentionnés dans le rapport financier.

De vereffening van de eerste schijf zal gebeuren bij ondertekening van dit besluit. De vereffening van de schijven voor de jaren 2, 3, 4 en 5 zal gebeuren op basis van een jaarlijks activiteiten- en financieel verslag.

Tijdens het eerste jaar van uitvoering van het programma zullen de partners gezamenlijk een studie uitvoeren naar de referentiesituatie van de voedselzekerheid in de interventiezone.

De uitkomsten van deze studie zullen de basis vormen van de opvolging en evaluatie van de interventies uitgevoerd door de vzw « DISOP ».

De vereffening van de laatste schijf zal bovendien rekening houden met eerder uitgevoerde begrotingscontroles en zal gebruikt worden voor de regularisatie van de boekhouding, zonder vertragingen te veroorzaken bij de uitvoering van de activiteiten van het laatste jaar.

De jaarlijkse schijven kunnen pas vereffend worden na storting door de vzw « DISOP » op de specifieke bankrekening nr. 731-0248110-56, uitsluitend geopend voor de verwezenlijking van dit project, van haar eigen bijdrage van minimum 15% zoals bepaald door de wet van 19 juni 2011 tot uitvoering van de wet van 19 januari 2010 tot oprichting van een Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid.

Art.4. Iedere wijziging in de verdeling van de uitgaven zal, ten einde een akkoord te bekomen, het voorwerp moeten uitmaken van een schriftelijke aanvraag bij DGD.

Nochtans zijn binnen elk van de rubrieken van het boekhoudkundig plan overhevelingen van kredieten toegestaan voor een maximum bedrag dat de tien procent van het bedrag van de desbetreffende rubriek niet overschrijdt. Deze overhevelingen zullen vermeld dienen te worden in het financieel verslag.

Tous les revenus générés par le projet, y compris les intérêts bancaires, doivent être versés au compte bancaire spécifique et ne peuvent être utilisés que pour la réalisation des objectifs du projet.

Art. 5. La justification finale de l'utilisation du subside s'effectuera par la présentation d'un rapport d'activités et d'un rapport financier établissant le décompte complet et détaillé de toutes les dépenses effectuées pour l'exécution de ce projet au cours de la période pour laquelle le subside est alloué.

Ces documents seront certifiés sincères et complets par la personne physique habilitée à signer au nom de l'organisation.

Les pièces justificatives seront tenues à la disposition de la DGD au siège de l'asbl « DISOP ».

Par ailleurs la DGD pourra en obtenir une copie sur simple demande.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

Bruxelles, 25 -04- 2013

Le Ministre
de la Coopération au Développement,

Alle inkomsten door het project gegenereerd, inclusief bankinteressen, moeten op de specifieke bankrekening gestort worden en kunnen uitsluitend worden aangewend voor de realisatie van de projectdoelstellingen.

Art. 5. De uiteindelijke rechtvaardiging van het gebruik van de subsidie zal gebeuren door het voorleggen van een activiteitenverslag en een financieel rapport dat de volledige en gedetailleerde rekening weergeeft van alle uitgaven gedaan voor de verwezenlijking van dit project tijdens de periode waarvoor de subsidie verleend wordt.

Deze documenten zullen echt en volledig verklaard worden door de natuurlijke persoon die gerechtigd is in naam van de organisatie te tekenen.

De bewijsstukken zullen ter beschikking worden gehouden van DGD op de zetel van de vzw « DISOP ».

Anderzijds kan DGD, op gewoon verzoek, er een afschrift van bekomen.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op de datum van zijn ondertekening.

Brussel, 25 -04- 2013

De Minister
van Ontwikkelingssamenwerking,


Jean-Pascal LABILLE